



Danskernes Historie Online

Danske Slægtsforskeres Bibliotek

Dette værk er downloadet fra Danskernes Historie Online

Danskernes Historie Online er Danmarks største digitaliseringsprojekt af litteratur inden for emner som personalhistorie, lokalhistorie og slægtsforskning. Biblioteket hører under den almennyttige forening Danske Slægtsforskere. Vi bevarer vores fælles kulturarv, digitaliserer den og stiller den til rådighed for alle interesserede.

Støt Danskernes Historie Online - Bliv sponsor

Som sponsor i biblioteket opnår du en række fordele. Læs mere om fordele og sponsorat her: <https://slaegtsbibliotek.dk/sponsorat>

Ophavsret

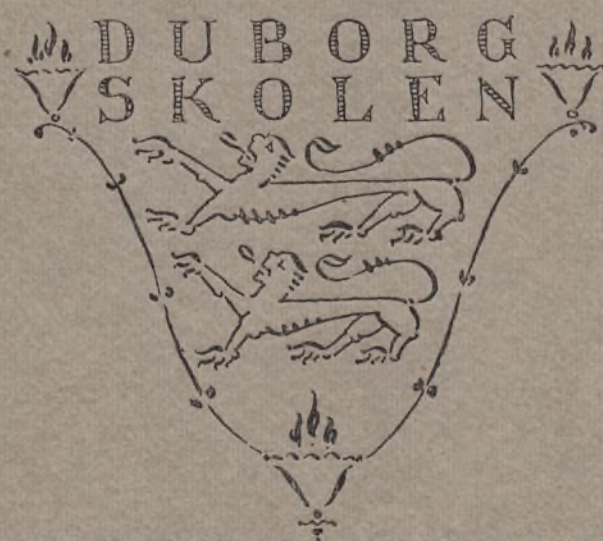
Biblioteket indeholder værker både med og uden ophavsret. For værker, som er omfattet af ophavsret, må PDF-filen kun benyttes til personligt brug.

Links

Slægtsforskeres Bibliotek: <https://slaegtsbibliotek.dk>

Danske Slægtsforskere: <https://slaegt.dk>

B E R E T N I N G
O M
F O L K E L I G
D A N S K
R E A L S K O L E
F L E N S B O R G
S K O L E A A R E T
I 9 2 2 I 9 2 3



B E R E T N I N G
O M
FOLKELIG DANSK REALSKOLE
(DUBORGSKOLEN)
FLENSBORG
VED
REKTOREN



SKOLEAARET 1922 - 1923

Modersmaal er vort Hjertesprog,
kun løs er al fremmed Tale,
det alene i Mund og Bog
kan vække et Folk af Dvale.

Grundtvig.

SKOLENS LEDELSE.

Dansk Skoleforenings Bestyrelse:

Grosserer Cornelius Hansen, Formand.

Skræddermester Chr. Bøvad t, Næstformand.

Bankdirektør Alfred Thomsen, Kasserer.

Fru K. Simonsen.

Redaktør L. P. Christensen.

Skolens Rektor:

Dr. phil. Andreas Hanssen.

Inspektør:

Emil Arps.

Forældreudvalg:

Grosserer Cornelius Hansen.

Bogholder J. H a r c k.

Fru Lieb.

Gasværksdirektør Madsen.

Skolens Kontor:

Duborgskolen, Riddergade.

ELEV TALLE T.

	1. April 1921	1. Oktbr. 1921	1. April 1922	1. April 1923
1. Antal Klasser	5	6	7	10
2. Antal Elever	108	145	176	252
3. Antal Piger	45	57	73	123
4. Antal Dreng e	63	88	103	129
5. Nord for Grænsen	15	23	24	33
6. Syd for Grænsen	93	122	152	219
7. Udenbys	18	30	31	53
8. Indenbys	90	115	145	199
9. I Præliminærklasse	4	5	8	51

Af det nævnte Elevtal udgik den ældste Klasse pr. 1. Juli efter Afgangseksamen. Herefter fandtes 9 Klasser.

LÆSEPLANEN.

Læseplanen er godkendt paa et Møde i København den 5. Januar 1922. Til Stede var:

Undervisningsinspektør, Dr. Bertelsen,

Undervisningsinspektør, Prof. F. Rønning,

Ministeriets Konsulent i Folkeskolesager, Prof. N. A. Larsen,

Viceskoledirektør, H. A. Svane, og

Rektor, Dr. Andreas Hanssen.

T I M E F O R D E L I N G E N .

	1. Klasse		2. Klasse		3. Klasse		4. Klasse		1. Real.		2. Real.	
	Dr.	P.	Dr.	P.	Dr.	P.	Dr.	P.	Dr.	P.	Dr.	P.
Religion	2	2	2	2	2	2	1	1	1	1	1	1
Dansk	7	7	6	6	6	6	5	5	5	5	5	5
Tysk	4	4	3	3	3	3	3	3	4	4	4	4
Historie	2	2	2	2	2	2	2	2	3	3	3	3
Geografi	1	1	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2
Naturhistorie	1	1	1	1	2	2	2	2	2	2	2	2
Naturlære					2	2	2	2	2	2	2	2
Regning	4	4	4	4	4	4	4	4	2	2	2	2
Skrivning	2	2	2	2	1	1						
Sang	2	2	2	2	1	1	1	1				
Tegning	1	1	2	2	1	1	1	1				
Gymnastik	2	2	2	2	3	3	3	3	3	3	3	3
Sløjd	2	0	2	0	2	0	2	0				
Haandarbejde	0	2	0	3	0	2	0	2				
Engelsk	2	2	3	3	3	3	3	3	4	4	4	4
Fransk	0	0	0	0	0	0	3*	3*	3	3	3	3
Matematik	0	0	0	0	0	0	2	2	6	6	6	4
	32	32	33	34	34	36	36	36	36	36	36	36
							(33)	(33)				

*) frivilligt, men saaledes, at Valget gælder for hele Skoleaaret

NB. Desuden vil der — saasnart Lokaler er indrettet — blive gennemført Undervisning i Bøgers Brug (for de 4 ældste Klassesetrin), samt Skolekøkken for Pigerne (3—4 Kl.)

OFFENTLIGE PRØVER.

I Januar og Februar afholder de stedlige Skolemyndigheder Prøver i Byens Skoler — efter en offentliggjort Plan. Ogsaa vor Skole modtog Besøg i denne Anledning. Ved Prøven i 1922 (3. Febr.) mødte Hr. Skoleraad Lorenz, Hr. Overlærer Sohrt og Hr. Lærer Pløen. Planen var følgende:

III. Klasse:

- 8³⁰—8⁵⁰ Dansk (Folkevisen: Kongemordet i Finderup,) Hr. J. K. Petersen.
8⁵⁰—9¹⁵ Tysk (Schiller: Der Kampf mit dem Drachen). Inspektør E. Arps.

II. Klasse:

- 9¹⁵—9³⁵ Matematik (Geometriske Opgaver). Hr. Ankjær.
9³⁵—9⁵⁰ Naturhistorie (Frøerne). Frk. A. S. Kurtz.
9⁵⁰—10 Sang: 1. Flyv, Fugl, flyv.
2. Moders Navn er en himmelsk Lyd.
3. Nu falmer Skoven. — Hr. Hesselholdt.
Tegninger og skriftlige Arbejder var fremlagte.

Ved Prøven i 1923 (25. Jan.) mødte de samme ovenfor nævnte Herrer. Planen var følgende:

- 8³⁰ IIIb Regning (Procentregning). Hr. Bernhard Hansen.
8⁵⁰ IIIb Naturhistorie (Raagen). Hr. Johs. Nielsen.
9⁰⁵—10 IIIb Tegning og skriftlige Arbejder til Eftersyn.
9¹⁰ II Dansk (Carl Ewald: Misteltenen). Frk. Kurtz.
9³⁰ II Tysk: 1. Singen: Ich blick' in das vergangne Jahr.
(Altes Kirchenlied.)
2. Gedichte: Wie Kaiser Karl Schulvisitation hielt (Karl v. Gerock).
3. Lesen: Die Schnitterin (Karl Müllenhoff).
Daran anschliessend etwas Grammatik. — Frk. Madsen.
9⁵⁰—10 II Sang: 1. Agnete og Havmanden.
2. Hurra for den dejlige Ferietid.
3. Solen synker nok saa smukt.
4. Bliv hos os, naar Dagen hælder.
Hr. Billum.

AARSPRØVEN.

Der afholdes ved Skoleaarets Slutning i Marts Maaned en Aarsprøve, hvortil Forældrene indbydes. Reglerne for Aarsprøven i Marts 1923 var følgende:

1. Alle Klasser prøves i skriftlig og mundtlig Dansk, skriftlig og mundtlig Tysk, skriftlig og mundtlig Regning.
2. Af de andre Fag dannes følgende 3 Grupper:
 1. Religion, Historie, Engelsk;
 2. Naturhistorie, Geografi, Naturlære;
 3. Gymnastik, Sang.

Grundklasserne prøves i mindst 1 Fag af hver Gruppe. Dog kan et Par Klasser prøves sammen i Gymnastik. En Fællesafslutning med Sang.

3. Realklasserne prøves i alle de Fag, der læses.
4. Til de skriftlige Prøver benyttes særlige Hefter. Disse Hefter rettes af Censoren og fremlægges i Klasseværelset under den mundtlige Prøve. Efter Prøven afleveres alle Eksamenshefter til Kontoret.
5. Skrivebøger fremlægges i Klasseværelset. Tegninger fremlægges eller ophænges — let tilgængelige. Haandgerningsarbejder fremlægges i et Klasseværelse for sig, med Elevens Navn og Klasse paa en vedheftet Seddel.
6. Karaktergivning i Grundklasserne. Før Prøven udfærdiger Klasselæreren 3 Karakterlister for sin Klasse:
 1. Aarskarakterlisten udfyldes af Faglæreren før Prøven.
 2. Censurlisten udfyldes af Censorerne i Dansk, Tysk og Regning.
 3. Eksamenslisten: Gennemsnittet af Aarskarakter og Censorkarakter for de tre nævnte Fag (baade mundtlig og skriftlig) overføres paa Eksamenslisten. Herpaa overføres ogsaa Aarskaraktererne for alle andre Fag. I Anmærkningsrubriken noterer Censoren i disse sidstnævnte Fag, hvilket Emne der er prøvet i. Eksamenslisten underskrives af Klasselærerne og afleveres til Kontoret sammen med Eksamenshefterne.
7. Karaktergivning i Realklasserne: Klasselæreren udfærdiger en Eksamensliste i 2 Eksemplarer, hvoraf det ene benyttes ved Prøverne, medens det andet i renskreven Stand afleveres paa Kontoret efter Prøven. Faglærerne og Censoren giver hver sin Karakter; Gennemsnit heraf indføres. Censoren retter de skriftlige Opgaver; han underskriver Fagrubrikken.

Den skriftlige Prøve fandt Sted den 12., 13. og 14. Marts. Den mundtlige Prøve: 17., 19., 20. og 21. Marts. For II. Realklassens Vedkommende var hele Prøven skriftlig.

FERIEPLANEN.

Ferierne fastsættes af Overpræsidenten for Slesvig-Holsten og er fælles for Skolerne i dette Omraade. For Aaret 1923 gælder — i Følge offentligt fremkomne Meddelelser — følgende Ferieplan:

Paaskeferien: 24. Marts—10. April. Pinseferien: 18. Maj—30. Maj. Sommerferien: 6. Juli—8. August. Efteraarsferien: 1. Oktober—16. Oktober. Juleferien: 21. December—8. Januar.

SKOLEBESØGET.

I Skoleaaret $\frac{1}{4}$ 1922— $\frac{31}{3}$ 1923 er der holdt Skole i 236 Dage.

Skolebesøget og Forsømmelserne, beregnet i Procent af de skolepligtige Dage, udgør:

1. Besøgte Skoledage	94,93 $\frac{0}{10}$
2. Forsømmelser:	
paa Grund af Sygdom	3,42 $\frac{0}{10}$
med lovlig Grund	1,37 $\frac{0}{10}$
uden lovlig Grund	0,28 $\frac{0}{10}$

SKOLELÆGE.

Ved Skoleaarets Begyndelse 1923 er Dr. med. N. J e n s e n ansat som Skolelæge ved Realskolen. Alle nyoptagne Elever er blevet grundigt undersøgt. Lægen møder en Gang ugentlig ved Skolen. Der bliver ført Protokol over Elevernes Vægt og Højde samt over mulige Svagheder.

Desværre har det vist sig, at adskillige Elever bærer stærke Mærker af Krigstidens (og de senere Aars) Nød og Elendighed. Ved Skolebespisning (Kakao) søges disse Svækkelsestilstande modvirkede og ophævede.

LÆRERPERSONALET.

Rektor, Dr. phil. Andreas Hanssen, f. 1879, ans. 1. 8. 1921.

Inspektør, Emil Arps, f. 1861, ans. 1. 8. 1921.

Lærer, Niels Albrecht Ankjær, f. 1892, ans. 1. 11. 1921.

Lærer Niels Juel Billum, f. 1896, ans. 1. 4. 1922.

Lærer, cand. mag. O. Gunnar Worsøe Schmidt, f. 1894, ans. 1. 5. 1922.

Lærer, cand. phil. Bernhard Hansen, f. 1893, ans. 1. 4. 1922.

Lærer, Henrik Larsen Henriksen, f. 1896, ans. 1. 4. 1923.

Lærer, Jef Tange, f. 1902, ans. 1. 4. 1923.

Lærer, Peder Jensen, f. 1893, ans. 1. 5. 1923.

Lærerinde, Frk. Elisabeth Madsen, f. 1878, ans. 19. 10. 1920.

Lærerinde, Frk. Anna Sophie Kurtz, f. 1894, ans. 1. 9. 1921.

Haandgerningslærerinde, Frk. Marianne Schlesinger. f. 1885,
ans. 12. 9. 1921.

Følgende Lærere og Lærerinder har tidligere virket ved Skolen: Astrid Hagelberg (1. 4. 21—2. 7. 21), K. Trap Jensen (1. 4. 21—31. 8. 21), Kaj Lauritz Rathje (1. 4. 21—1. 4. 22), Aage Emanuel Hesselholdt (1. 4. 21—1. 8. 22) og Gerhard David Kemp (15. 10. 21—1. 10. 22). Alle er overgaaet til Københavns Skolevæsen.

Lærer Johs. Nielsen har været knyttet til Skolen fra 1. 4. 1922—1. 7. 1923.

Paa Grund af forøget Elevtal og paa Grund af, at der fra Efteraaret 1923 kan gennemføres Undervisning i Gymnastik, Bøgers Brug, Skolekøkken og Sløjd, vil efternævnte Lærerkæfter fra 1. August være knyttet til Skolen: Lærer Dirk Dirks, Lærerinde Frk. Amalie Rattenborg og Lærerinde Frk. Thyra Jacobsen.

LÆRERMØDER.

Der er i Skoleaaret 1921—22 afholdt 12 Lærermøder og i Skoleaaret 1922—23: 8 Lærermøder.

E m n e r, der er blevet behandlet ved disse Møder: Undervisningsmaterial, Hjemmearbejde, Ekstraundervisning i Dansk og Tysk, Lærerbibliotek, Læseplan, Elevernes Oprykning, Klassedeling, Optagelsesprøve, De offentlige Prøver, Aarsprøven, Karaktergivning, Forsømmelser, Gymnastikundervisning, Elev-Kartotek, Gaardvagt, Forældremøder, Ordensbestemmelser, Børnebespisning, Spejdersagen, Erhvervsvejledning m. m.

BIBLIOTEKERNE.

Lærerbiblioteket rummer 1. Juni 1923 532 Bind. Dets Grundstamme er en stor og smuk Gave fra Gyldendalske Forlag.

Børnebiblioteket rummer 1. Juni 1923 647 Bind; men en Del af disse Bøger maa ved en Nyordning udskydes som ubrugelige.

Et Haandbibliotek vil blive anskaffet til Anvendelse ved Undervisning i Bøgers Brug. Dette Fag vil blive indført for de 3 øverste Klassetrin (IV, IR, IIR).

ANNO DOMINI 1922
A i det ellefte Aar af Kong Chriſtian den Tiendes Styre i Danmark og i det tredje Aar efter Folkeafstemningerne i Slesvig og Nordſlesvigs Genforening med Moderlandet, paa det Sted, hvor Dronning Margrethe for over 500 Aar ſiden byggede Duborg Slot,

rejses denne Skole af det danske Folk til fredeligt Arbejde for dansk Sprog og Kultur i Flensborg og kaldtes

„Duborg Skolen
Folkelig dansk Realskole.”
Grundſtenen nedlagdes
Fredagen den 31. Marts 1922.



Gengivelse af Dokumentet, der nedlagdes under Grundſtenen.

DATA OM DUBORG SLOT.

1411—1412 Duborg Slot blev bygget.

Her havde Dronning Margrethe sit sidste Opholdssted paa Landjorden; herfra drog hun ud paa Skibet i Havnen, hvor hun døde af Pest (1412).

Det har ofte været Opholdssted for Kongerne.

Der var mange Gange afholdt Landdag her, saaledes i 1483, 1512, 1513, 1564, o. s. v. indtil 1666.

1512 blev der sluttet Fred her.

1526 blev der forhandlet med den tyske Kejser.

1526 fødtes her Hertug Adolf (Frederik I.s Søn).

1646 fødtes her Christian V., og hans Bedstefader Christian IV. holdt ham her over Daaben.

1648 blev Frederik III. hyldet af Stænderne. Amtmændene boede her — sidst Henning Reventlow (1680—1703).

Derefter begyndte Slottets Forfald.

1719 styrtede en Mur om. Derefter blev store Dele nedrevet. — Værdifulde Sager førtes til Kolding.

1724. Af Stenene blev Vaisenhuset bygget, senere indrettet til Gæstgiveri og i 1921 købt og omdannet til Dansk Forsamlingshus og Dansk Centralbibliotek under Navnet »Flensborg Hus«.

Ogsaa Præsteboligen ved Johanneskirken og Kirken i Adelby fik Bygningsstof fra Slottet.

Endnu stod de sydlige Mure og lidt af de vestlige.

1811 blev Duborgs Mure erklæret for fredede.

1862 blev der underhandlet af dansk Regering om Fredning.

1897 stod endnu Rester af den sydlige Mur tilbage.

1922—23 opførtes paa Grunden »Duborg Skolen, Folkelig Dansk Realskole«.

DATA OM DEN DANSKE REALSKOLE I FLENSBORG.

1. Oktober 1920 blev Realskolen oprettet af en Kreds af Forældre. Som Lærere virkede: Henrik L. Henriksen, Niels Hansen, Ellen Arnstrøm, Elisabeth Madsen. Leder var: Julius Bogensee.

1. November 1920 ansattes J. K. Pedersen, først som Lærer, derefter som Skolens Leder.

Undervisningen fandt Sted i »Hjemmet«, Mariæg. 20.

20. December 1920 vedtager Skoleforeningens Bestyrelse at søge Midler til Opbyggelsen af en Skolebygning. (Til Stede:

- Formanden: Arkitekt Dall, Hr. Bogensee, Bankdirektør P. Thomsen, Lærer Hansen, Lærer Lange og J. K. Pedersen.)
9. Februar 1921 købtes Grundstykket ved Kongegade Nr. 21. Som Ejere indskreves: Bankdirektør P. Thomsen, Cornelius Hansen, Julius Bogensee, Christian Jakobsen, Arkitekt Dall.
 25. Februar 1921 Bestyrelsen danner et Byggeudvalg: Murermester Jensen, J. K. Pedersen og Cornelius Hansen.
 11. Marts 1921 indtræder Bankdirektør A. Thomsen og Købmand Uldall i Byggeudvalget.
 17. Marts 1921 refererer en Deputation, at den har faaet Løfte i København om en Bevilling paa 300 000 Kroner til en ny Skolebygning.
 7. Maj 1921 vælges Cornelius Hansen til Formand for Skoleforeningen. Herefter føres Forhandlinger med Borgmester Dr. Kaper, Undervisningsinspektør Dr. Bertelsen, Viceskoleledertør Svane — alle i København — om Skolevæsenets Organisation og Ansættelse af en Rektor og Skolekonsulent.
 30. Juni 1921 Købmand Uldall og Bankdirektør Wrang indtræder i Realskolens G. m. b. H. i Stedet for Redaktør Bogensee og Arkitekt Dall.
 1. August 1921 ansættes Dr. phil. Andreas Hanssen, Hellerup, som Rektor ved Realskolen og som Konsulent for den danske Skolevirksomhed syd for Grænsen. Elevantallet ved Realskolen var 1. April 1921: 108, 1. Juli 1921: 120, 1. Oktober 1921: 145, 1. Januar 1922: 152.
 7. September 1921 Dr. Hanssen indtræder i Byggeudvalget i Stedet for J. K. Pedersen og som Forretningsfører i G. m. b. H. i Stedet for Bogensee.
 24. November 1921 udstedte Regeringen i Slesvig Koncession til Dr. Hanssen som Skolens Leder; men først 22. December fremsendtes Koncessionen fra Skolemyndighederne i Flensborg.
 5. Januar 1922 godkendtes Skolens Læseplan ved et Møde i København. (Læseplan pg. 3.)
 10. Januar 1922 forelaa den formelle Byggetilladelse fra Myndighederne i Flensborg — underskrevet af Bauvat Ziegler. Andragendet blev stillet 23. April 1921 af Arkitekt Dall paa »Dansk Realskole, G. m. b. H.«s Vegne.
 31. Marts 1922 foregik Grundstensnedlæggelsen ved den nye Realskolebygning paa Slotsvolden. Skolen fik Navnet: »Duborg Skolen, Folkelig Dansk Realskole«. Der blev

talt af Skoleforeningens Formand, Cornelius Hansen, Landstingsmand Jepsen Christensen, Konsul Neergaard Møller og Rektor Dr. Hanssen.

15. December 1922, Kl. 3½ blev Duborgskolen »rejst«. Der blev talt af Tømremester Jensen (paa Haandværkernes Vegne), Rektor Dr. Hanssen (paa Skolens Vegne) og Pastor Noack (paa Forældrenes Vegne).
16. April 1923 blev 7 Klasseværelser taget i Brug i den nye Skolebygning.

OPTAGELSESPRØVEN 1923.

Efter Optagelsesprøven i Foraaret 1923 forbød de lokale Skolemyndigheder 76 Elever Adgang til Skolen — med den Motivering, at disse Elever ikke kunde følge med, da de ikke havde lært Engelsk. Da det maa være Skolens Sag at skønne over, om Eleverne kan følge med eller ej, har Skolens Ledelse nedlagt en bestemt Indsigelse imod dette Indgreb i Skolens Liv og i Forældrenes Selvbestemmelsesret.

DANSK-LEGATET.

»Dansk-Legatet« er stiftet 1922 af Aabenraa Statsskoles Gymnasiastforeningen — efter Initiativ af Lektor Oluf Gudme, til hvem Gymnasiastforeningen havde henvendt sig med et Beløb paa 1000 Mk. Legatet er givet som et aarligt Boglegat til den Elev i øverste Klasse, der staar bedst i dansk Sprog, dansk Litteratur og dansk Historie.

Det nævnte Beløb blev fra anden Side forøget til 5000 Mk., men ved Markens stærke Værdiforringelse siden da er dette Beløb blevet værdiløst.

Vi haaber imidlertid at kunne opretholde dette Legat, der har et saa smukt Formaal. Og det er i hvert Fald lykkedes os i Aar at skaffe en Boggave: Fabricius' Danmarkshistorie (ny Udgave i 2 Bind).

Boggaven tilfaldt Inger Marie Birkedahl, der fik den overrakt ved Afslutningsfesten den 28. Juni.

Skolen udtaler sin Tak til dem, der tog Initiativet til Oprettelsen af »Dansk-Legatet«. Vi haaber, at det vil vokse og faa Betydning i Fremtiden.

AFGANGSEKSAMEN.

I Maj—Juni 1923 afholdtes for første Gang Afgangseksamen. Som Censorer fungerede Borgmester, Dr. E. K a p e r



Grundstensnedlæggelsen den 31. Marts 1922.

Landstingsmand Jepsen Christensen ses talende. Bag ham i Række fra Venstre: Konsul Neergaard Møller, Grosserer Cornelius Hansen, Dr. A. Hansen, Faktor Lausten, Murermester Jensen, Arkitekt A. Dall. Bag denne Række: Murerformand Hansen og Redaktør Christensen.



Realskolens Elever og Lærere.

Sidste Skoledag i »Hjemmet«.

i Tysk og Historie, Viceskoledirektør H. A. S v a n e i Regning, Matematik og Fysik, Rektor J. H e r t z, Sønderborg, i Geografi, Adjunkt A n d e r s e n, Sønderborg, i Naturhistorie, Adjunkt M e h l, Sønderborg, i Fransk, og Professor Dr. F. R ø n n i n g i Dansk og Engelsk.

Den skriftlige Eksamen fandt Sted i Dagene 28. Maj—1. Juni. Den mundtlige Eksamen i Dagene: 8., 9., 14., 16., 19., 21., 23., 25. og 27. Juni. Udfaldet af Eksamen ses paa omstaaende Skema.

Ved Afslutningen den 28. Juni var til Stede foruden Afgangsklassens Elever, disses Forældre, den nye Afgangsklasses Elever, Skoleforeningens Styrelse, Medlemmerne i Forældreudvalget m. fl. Professor Dr. F. Rønning og Rektor, Dr. Hanssen talte. Vinhandler Holst talte paa Forældrenes Vegne.

S M A A M E D D E L E L S E R.

1922.

- 12. Jan. havde Skolen Udflugt til Wassersleben med Kælker. Der tilbragtes 3 Timer paa Kælkebakken i Skovkanten.
- 27. Jan. afholdtes Sammenkomst med Forældre og Børn i Borgerforeningens Lokaler. Lærer J. K. Petersen talte om »Hjem og Skole«. Lærerne Hesselholdt og Ankjær gav musikalsk Underholdning (Klaver og Violin). Lærer Kemp ledede Sanglege med Børnene.
- 11. Febr. Skolen havde Udflugt ud over den islagte Flensborg Fjord. Der blev skøjtet, kælket og leget.
- 28. Febr. Elever fra Realskolen opførte Erik Boghs Skuespil »Fastelavnsgildet« for Skolens Elever og Forældrekrede.
Opførelsen blev senere gentaget nogle Gange for de danske Foreninger.
- 17. August. Skolen havde Udflugt til Slesvig. Tur forbi Gottorp Slot, Slien, Halvkredsvolden. Domkirken.
- 17. November. Professor F. Rønning besøgte Skolen. Professoren talte til Eleverne om Poul Møllers Digt: Rosen blusser alt i Danas Have.

1923.

- 19. Jan. havde Skolen Besøg af Professor Vilh. Andersen, der glædede os meget ved at oplæse H. C. Andersen: Svinedrengen.
- 12. Febr. afholdtes Børnefest i Borgerforeningens Lokaler. Lærerpersonalet opførte et lille Skuespil. Derefter morede Børnene sig paa forskellig Maade med Leg og Dans, hvorefter der blev serveret Kaffe.
- 16. Febr. Skolens Vinterudflugt til Skovene ved Wassersleben.
- 16. April. Skolen forlod »Hjemmet«, Mariegade 20, hvor den havde haft Ophold siden Oktober 1920. Klasse efter Klasse passerede Eleverne Burg-hof, Toosbüystrasse og Stien opad Slotsvolden til Duborgskolen.
- 7.—8. Maj inspicerede Skoleraad Lorenz og Seminarieforstander Ingwarsen fra Rendsborg begge Skoleafdelinger.
- 16. Maj havde Skolen Besøg af Biskop Wegener, der deltog i Morgenandagten og talte til Børnene.

REALSKOLENS AFGANGSEKSAMEN 1923.

Elevernes Navne	Fader eller Værge	Skr. Dansk	M. Dansk	Engelsk	Tysk	Fransk	Historie	Geografi	Regning	Aritmetik	Geometri	Naturhistor.	Naturlære	Orden	Points
1. Rigmor Karen Lind Andersen	Bogbinder A., Flensborg	g	mg?	mg	ug		mg?	mg×	mg	g?	g×	mg?	ug?	ug?	96 ¹ / ₃
2. Inger Marie Noes Birkedahl	Fru B., Flensborg	ug?	ug?	mg	mg	mg×	ug	ug?	ug	ug?	mg×	ug?	ug	ug?	121*
3. Henrik Justus Friis	Typograf F., Flensborg	mg	mg	mg×	ug	ug	ug?	ug	mg	ug?	mg×	ug?	ug	mg	119
4. Anders Hage	Bager H., Flensborg.	g	mg?	g×	ug?		ug?	mg?	ug?	mg	ug	mg	ug?	mg	100
5. Theodora Christine Holst	Vinhandler H., Flensborg	mg?	ug?	mg	ug	ug	ug	mg	mg×	mg×	mg	ug?	ug?	g×	115 ² / ₃
6. Mary Kristine Ruus	Fru R., Flensborg	mg?	mg?	g×	ug	mg	mg×	mg×	g	g?	g?	ug?	mg×	mg×	101
7. Frederik Haakon Sahlmann	Sekretær S., Flensborg.	g×	mg?	g	mg×		ug?	ug?	mg?	g?	g	mg?	ug?	mg?	92
8. Peter Nissen Terp Wive	Købmand W., Rise	mg?	mg	g×	ug		ug	ug	mg	mg	mg×	mg?	ug?	g×	103

*) Bestaaet med Udmærkelse. — Til at bestaa kræves med 2 Sprog: 65 Points, med 3 Sprog 69¹/₃ Points.
Til at bestaa med Udmærkelse kræves henholdsvis 112¹/₂ og 120 Points.

Kopi.

Til

DEN DANSKE REALSKOLE,
FLENSBORG.

Paa given Foranledning skal jeg hermed udtale,

1. at »Den Danske Realskole, Flensborg«, ifølge sin Læseplan af 5. Januar 1922, der er fastsat efter Forhandling med danske Skolemyndigheder, fører sine Elever til samme Maal af Kundskaber og Modenhed som en dansk eksamensberettiget Realskole, der afslutter med »Almindelig Forberedelseseksamen« (Kgl. Anordning af 1. Marts 1895);
2. at der ved dens Afgangseksamen stilles samme Krav med Hensyn til Eksamenspensu m. m. som ved »Almindelig Forberedelseseksamen«;
3. at der til at bestaa dens Afgangseksamen ligesom ved sidstnævnte Eksamen kræves, at der opnaas mindst $69\frac{1}{3}$ Points — naar Eksamen tages med Engelsk, Tysk og Fransk — samt mindst $17\frac{1}{3}$ Points i Dansk skriftlig og Dansk mundtlig tilsammen; til at bestaa med Udmærkelse kræves 120 Points;
4. at der ved dens Afgangseksamen benyttes samme Karakter-skala som ved »Almindelig Forberedelseseksamen«, nemlig:
ug = 8, ug ÷ = $7\frac{2}{3}$, mg + = $7\frac{1}{3}$, mg = 7, mg ÷ = $6\frac{1}{3}$, g + = $5\frac{2}{3}$,
g = 5, g ÷ = $3\frac{2}{3}$, tg + = $2\frac{1}{3}$, tg = 1, tg ÷ = $1\frac{2}{3}$, mdl + = ÷ $4\frac{1}{3}$, mdl = ÷ 7, mdl ÷ = ÷ $12\frac{1}{3}$, slet + = ÷ $17\frac{2}{3}$,
slet = ÷ 23.

København, i Maj 1923.

F. Rønning,

Prof. Dr. phil.

Undervisningsinspektør for Mellem- og Realskolerne.



Afgangsklassens Elever sammen med Lærerpersonalet og Prof. Dr. Rønning.

DANSK REALSKOLE — TYSK REALSKOLE.

Det er flere Gange fra tysk Side — navnlig i tyske Blade — blevet fremhævet, at den Danske Realskole »kun« er en Mellemskole, at den derfor ikke taaler Sammenligning med den tyske Realskole. Jeg skal ikke komme ind paa, hvad Grunden kan være til, at Tyskerne har saa travlt med at fremhæve dette — nærværende er ikke et Stridsskrift, men en Redegørelse. Og netop i en Redegørelse hører det hjemme at faa opklaret, om der virkelig ligger noget rigtigt i den fremførte Paastand, eller om det kun er noget, visse Personer har haft Brug for, medens andre har gentaget det samme — af Uvidenhed.

De 6 Klassetrin, som Den Danske Realskole i Flensborg f. T. omfatter, svarer til den tyske Overrealskoles Seksta, Kvinta, Kvarta, Undertertia, Overtertia og Undersekunda. En saadan Skole kalder man ikke i Danmark en Mellemskole, og saa vidt jeg ved — heller ikke i Tyskland.

Spørgsmaalet er nu: hvorledes er Fagfordeling og Timefordeling indenfor disse to Skolesystemer, og kan Maalet — for vort Vedkommende — naaes ved Afslutningen?

Jeg har til Sammenligning for mig liggende en Aarsberetning fra Overrealskole II i Flensborg. Den er ganske vist fra 1914—15; men det har ikke være mig muligt at skaffe noget nyere Materiale, da der ikke senere er fremkommet nogen trykt Aarsberetning. Men jeg har nogen Grund til at tro, at der ikke er sket væsentlige Ændringer i denne Skoles Fag- og Timefordeling.

Det samlede Timetal for de 6 Klassetrin er da følgende — idet det første Tal angiver Den Danske Realskoles Timetal, og det andet Overrealskolens: Religion: 9—13; Dansk: 34—0; Tysk: 21—24; Historie: 14—11; Geografi: 11—9; Naturhistorie: 10—12; Naturlære: 8—6; Regning og Matematik: 34—30; Skrivning: 5—8; Sang: 6—4; Tegning: 5—10; Gymnastik: 16—18; Sløjd: 8—0; Engelsk: 19—13; Fransk: 9—35.

I denne Række ses det snart, at den tyske Skole har et lidt større Timetal i Religion, Tysk, Naturhistorie, Skrivning, Tegning og Gymnastik, medens den danske Skole har et større Timetal i Historie, Geografi, Naturlære, Regning, Matematik, Sang, Sløjd og Engelsk. Men den afgørende Forskel ligger i, at den tyske Skole har 35 Timer i Fransk, den danske Skole kun 9 Timer. Og endelig deri, at den danske har 34 Timer Dansk, medens den tyske Skole ikke underviser i dette Fag.

(Der skal efter Afstemningen være indført et Par Timer fakultativ Danskundervisning ved Gymnasieklasser. Om de benyttes, ved jeg ikke.)

Det skal ikke nægtes, at vi meget gerne vilde give Plads for nogle flere Timer i Fransk; men det er for disse unge Mennesker ikke et Spørgsmaal af Livsinteresse, om de i disse Aar faar 9 eller 35 Timers Franskundervisning. Derimod er det af vital Interesse for denne Grænsebefolknings Børn, at de faaren omfattende og fyldestående Danskundervisning.

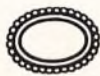
Dette gælder naturligvis først og fremmest den dansksindede Befolkning, som denne Skole er indrettet for; men det gælder ogsaa den Del af den tyske Befolkning, som slaar Rod her, og som finder deres Erhverv i Egnene langs med Grænsen.

Den afsluttede Eksamen, der er kontrolleret af fremragende danske Skolemænd, viser, at Skolen er i Stand til at naa sit Maal. De Elever, der i Aar har bestaaet Eksamen, er vel gennemgaaende noget mere modne, end det kan ventes i de følgende Aar; men de har til Gengæld haft vanskelige Forhold at forberede sig under m. H. til Lokaleforhold og Overgangen til den nye Skoleform. —

Den Danske Realskole i Flensborg hviler paa et sundt og naturligt Grundlag — og det tør ventes, at man i tyske Kredse vil forstaa dette, og at en roligere Vurdering vil træde i Stedet for den Ophidselse, som hidtil i alt for høj Grad har præget Stillingen. Den Danske Skole i Flensborg gør ingen Propaganda. Den ønsker kun at give Undervisning til den dansksindede Befolknings Børn — og den hævder, at den herved gør, hvad Ret er.

Flensborg, August 1923.

Andreas Hanssen,
Rektor, Dr. phil.



MEDDELELSER

om

„DEN DANSKE PRIVATSKOLE“

Afdeling II af „Folkelig Dansk Realskole“

Hj. af Søndergravene og Stahrs Allé

FLENSBORG



SKOLEAARET 1922 - 23

DEN DANSKE PRIVATSKOLE

blev oprettet i April 1922 af en Kreds af Forældre, der ønskede dansk Skole for deres Børn, men ikke kunde faa disse Børn i den danske Kommuneskole. Da der ikke var Plads i »Hjemmet«, Mariegade, blev der indrettet 6 Klasseværelser, Gymnastiksal m. m. i de saakaldte Tivolibygninger, der var indkøbt af private Kredse i Danmark og stillet til Skolens Raadighed.

Skolen var planlagt som en dansk Mellemskole. Men de tyske Myndigheder nedlagde Forbud herimod. Efter Tilladelse fra Myndighederne gennemføres Skolen derefter som en Del af Den Danske Realskole, med samme Timeplan og samme Ledelse.

ELEV TALLE T.

	1. April 1922	1. Juli 1922	1. Okt. 1922	1. Jan. 1923	1. April 1923
Antal Klasser	6	6	6	6	9
Antal Elever	205	224	240	243	228
Antal Piger	89	105	114	115	99
Antal Drengene	116	119	126	128	129
Nord for Grænsen	2	0	0	0	0
Syd for Grænsen	203	224	240	243	228
Udenbys	26	31	37	38	42
Indenbys	179	193	203	205	186
Præliminærklasser	0	0	0	0	0

Paa Grund af den høje Klassekvotient (ca. 40) var der allerede før det nye Skoleaars Begyndelse regnet med et større Klassetal. Da der optoges ca. 100 nye Elever og udskreves ca. 60 Elever, blev det samlede Elevtal fordelt paa 9 Klasser. At Elevtallet derefter sank til 228, skyldes den Omstændighed, at de tyske Myndigheder forbød over 50 Elever Adgang til denne Skole.

Undervisningen føres nu videre med Eleverne fordelt i 8 Klasser.

TIMEFORDELINGEN

og Læseplanen er som den, der anvendes ved Den Danske Realskole (Duborgskolen).

OFFENTLIG PRØVE.

Offentlig Prøve fandt Sted den 25. Januar 1923. Til Stede var bl. a. Skoleraad Lorenz. Prøven fandt Sted efter følgende Plan:

Kl. 10³⁰: IIb: Dansk (H. C. Andersen: Nattergalen). Hr. Jacobs.
Kl. 10⁵⁰: IIb: Regning (Brøkgregning). Hr. Kirchhoff.
Kl. 11⁰⁵: Ib: Historie (Knud Lavard). Frk. Petersen.
Kl. 11²⁰: Ib: Tysk (Der Wolf und das Lämmlein). Frk. Flogt.
Kl. 11⁴⁰—12: IIa—IIb: Piger: Gymnastik. Frk. Thyra Petersen.
Tegninger og skriftlige Arbejder var fremlagte.

A A R S P R Ø V E N

afholdtes i Slutningen af Marts Maaned. Den skriftlige Prøve fandt Sted den 12., 13. og 14. Marts. Den mundtlige Prøve: 17., 19., 20. og 21. Marts. Forældrene var indbudte til at overvære Prøven, der afsluttedes med Sang i Gymnastiksalen.

S K O L E B E S Ø G E T.

I Skoleaaret medio April 1922 til 31. Marts 1923 er der holdt Skole i 225 Skoledage. Forskellige Vanskeligheder med Lokalerne o. a. i Begyndelsen af Skoleaaret berøvede os nogle Skoledage.

Det samlede Antal forsømte Eleverdage delt med det samlede Antal besøgte Eleverdage giver en Forsømmelsesprocent paa 9 $\frac{0}{10}$. Skolebesøget udgør altsaa 91 $\frac{0}{10}$.

LÆRERPERSONALET.

Petersen, J. K., Inspektør, f. 1890, ansat ved Den danske Realskole $\frac{1}{10}$ 1920, ved Dansk Privatskole $\frac{1}{4}$ 1922.

Flogt, Magda, f. 1901, ansat $\frac{1}{4}$ 1922.

Hansen, Bernhard, f. 1893, ansat $\frac{1}{4}$ 1922, forflyttet til Duborgskolen $\frac{1}{10}$ 1922.

Kirchhoff, Johs., f. 1897, ansat $\frac{1}{4}$ 1922.

Nielsen, Johs., f. 1892, ansat $\frac{1}{4}$ 1922, forflyttet til Duborgskolen $\frac{1}{9}$ 1922.

Pedersen, A. Brandt, f. 1897, ansat $\frac{1}{4}$ 1922.

Petersen, Thyra, f. 1876, ansat $\frac{1}{4}$ 1922.

Jakobs, B. W., f. 1900, ansat $\frac{1}{10}$ 1922.

Olesen, Ejnar, f. 1895, ansat $\frac{1}{10}$ 1922.

Fra det nye Skoleaars Begyndelse er desuden følgende Lærere blevet ansat ved Privatskolen:

Sørensen, R. P., f. 1899, ansat $\frac{1}{4}$ 1923.

Larsen, N. Chr., f. 1897, ansat $\frac{1}{5}$ 1923.

Dirks, Dirk, f. 1901, ansat $\frac{1}{4}$ 1923.

Den sidstnævnte: Lærer Dirk Dirks, overgaar fra 1. August til Duborgskolen.

LÆRERMØDER.

For Dansk Privatskole alene er der afholdt 4 Lærermøder.
De vigtigste Emner til Drøftelse var:

1. Skolens ydre Orden.
2. Retningslinier for Undervisningen.
3. Optagelsesprøve og Klassedeling.

Desuden har Skolens Lærerpersonele deltaget i en Del af Lærermøderne ved Duborgskolen.

LÆRERBIBLIOTEKET.

Antal Bind: 90, overvejende Faglitteratur af forskellig Art.

SMAA MEDDELELSER.

- ³⁰/₈ 1922: Udflugt. De mindre Klasser i Flensborgs Omegn, de højere Klasser til Danevirke.
- ¹/₉ 1922: Forældremøde: Indvielse af Skolebygningen ved Taler af Rektor, Dr. phil Andreas Hanssen og Arkitekt A. Dall. Derefter Foredrag af Inspektør J. K. Petersen om »Hjemmet og Skolen«.
- ³⁰/₉ 1922: Selskabelig Aften for Skolens Elever med Forældre. Cand. theol. Brandt Pedersen holdt Foredrag om Kong Frederik den Syvende; Lærer Kirchhoff læste nogle af H. C. Andersens Eventyr. Derefter Sanglege.
- ¹⁵/₁₁ 1922: Skolen havde Besøg af Professor, Dr. phil F. Rønning, København.
- ²¹/₁₂ 1922: Julefest for Skolens Elever med Forældre. Juletræ og forskellig Underholdning.
- ²³/₂ 1923: Skolens Elever overværede i Borgerforeningen Opførelsen af et af Hostrups Skuespil.

